



22132202



ARABIC B – HIGHER LEVEL – PAPER 1
ARABE B – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
ÁRABE B – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Friday 10 May 2013 (afternoon)
Vendredi 10 mai 2013 (après-midi)
Viernes 10 de mayo de 2013 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Contesté todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

Blank page
Page vierge
Página en blanco

طرابلس اللبنانية بلا سيارات الأسبوع المقبل



- ① في الأسبوع المقبل، ستكون مدينة طرابلس اللبنانية خالية من السيارات على مدى ست ساعات، في مبادرة تنظمها جمعيات محلية تهدف إلى "تشجيع اللبنانيين على استخدام وسائل النقل البديلة" سعياً إلى الحد من التلوث. عشية هذه المبادرة يحيي الفنان راغب علامة حفلاً دعماً للحدث، بصفته سفير حملة الأمم المتحدة لتغيير المناخ.
- ② وستكون طرابلس، كبرى مدن شمالي لبنان، خالية من السيارات من الثانية عشرة ظهراً إلى السادسة مساءً مع منع مرور السيارات في عدد من شوارعها الرئيسية وحظر ركنها على جانبي الطريق على أن يقتصر التنقل على المشي والدراجات الهوائية. وكشف ناظم الخوري، وزير البيئة اللبناني، في مؤتمر صحافي عقد في الوزارة لإطلاق هذه المبادرة، أن "قطاع النقل يشكل مصدر التلوث الرئيس في لبنان" مشيراً إلى أن "حجم أسطول المركبات في لبنان هو مليون و200 ألف، أي ما يوازي مركبة لكل أربعة أشخاص. وتبلغ الزيادة السنوية لهذا الأسطول نحو خمسة عشر في المائة على الأقل".
- ③ ويرى الوزير أن "[X-] المستحسن التنقل داخل المدينة على الدراجات الهوائية"، داعياً إلى "المشي وخصوصاً إن طقس لبنان يساعد على ذلك". كذلك تحدث عن إمكان درس "استعمال النقل البحري العام على الساحل اللبناني". ونصح الخوري [8-] استخدام "سيارات صديقة للبيئة" مشيراً إلى [9-] الوزارة ستتقدم بمشروع قانون يوفر إعفاءات ضريبية للمركبات والمباني [10-] تستخدم الطاقة النظيفة. وقالت هلا فاضل، رئيسة جمعية جائزة موريس فاضل، الجهة المنظمة والداعية إلى يوم "طرابلس خالية من السيارات"، إن هذه المبادرة "تهدف إلى تعزيز ثقافة المحافظة على البيئة والتشجيع على استخدام وسائل النقل البديلة". وقال راغب علامة "الشباب ينتظرون من يبعدهم عن السياسة والخلافات ويجعلهم يجتمعون [11-] مشكلات البيئة التي نعاني منها الآن وفي المستقبل".

<http://www.alkhaleej.ae> (2011)

النص الثاني

مقابلة مع الفنان السوري دريد لحام



– بدايةً نريد الاطمئنان عن صحتكم [X-]؟

”شكراً لكم. الأمر لا يتعدى عارض صحي أصابني في العين، والأمور تسير نحو الأفضل الحمد لله.“

– إلى أي مدى بدت أفلام مثل (الحدود) و(التقرير) سابقة لعصرها. بقدر ما هي معاصرة الآن؟

”حينما تمعن النظر بصدق فيما يدور حولك، يمكنك استكشاف المستقبل بسهولة، والمهم هنا أن تكون نظرتك صادقة للحاضر الذي تعيشه، بعيداً عن التزييف، كل تلك الأعمال التي ذكرتها كانت عبارة عن نظرة صادقة للواقع في حينه، لذلك كانت شديدة الحساسية في رسم ملامح المستقبل.“

5

– يمكن أن ينطبق هذا الكلام على مسرحية (السقوط) التي قدمتموها مؤخراً في العاصمة القطرية مطلع العام؟

”بالتأكيد، خاصةً أنها تلامس معظم المصائب التي نعانيها في عالمنا العربي، و لذلك نسعى لتجسيدها على المسرح، لكنها في ذات الوقت تدعو إلى التفاؤل، فيما لو عادت الشعوب والأنظمة للتمسك بتاريخها، وتراثها، وأحسنت قراءة مستقبلها.“

10

– [15 -]؟

”المستقبل والأمل في الشباب. يبدو أننا اعتمدنا كثيراً على الأجيال الماضية، بما عانتها من تردد وضيق في الرؤية، وأعتقد أنه أن الأوان لأن يأخذ الشباب دورهم، وأثق بقدرتهم على القيام بالكثير من الأشياء التي عجزنا عن فعلها.“

– [16 -]؟ 15

”ليس في المسرح فقط، وإنما في كل مكان، في مقابلاتي الإذاعية والتلفزيونية، والصحفية، دائماً أسعى إلى تناسي الرقيب الذي بداخلي، وأحاول أن أتحدث عن كل ما أحس به، وأراه متوافقاً مع مصلحة وطني، دون أن أخشى أحد.“

– [17 -]؟

20 ”لا استخدم ما أطلقوا عليه اسم وسيلة التواصل الاجتماعي، وبدا لي أنها تسببت في الكثير من المشاكل الاجتماعية، على عكس ما يروج له، فهناك الكثير ممن اتخذوا منها منبراً للتباهي، وآخرون استخدموها وسيلة عصرية للكذب، والأذى وترويح الشائعات. أنا لا أقرأ ما ينشر على (الفيس بوك) هذا لأنني سمعت ما كتبني، وأعتقد أن هذا الموقع ليس إلا منبراً للتواصل الكاذب، وسامحهم الله على كل حال.“

كلمة إلى الشباب العربي

- ① اليوم نحتفل بمرور عشرون عاماً على تنظيم معرض "الكتريكس" والذي بدأ عام 1991 بسواعد شابة وأحلام كبيرة في مرحلة لم يكن الاهتمام بالطاقة يمثل أهمية قصوى في العالم. اليوم ونحن نطوي صفحة العشرون عاماً الأولى، ننظر إلى المستقبل وإلى العالم لنجد أن الطاقة بكافة أشكالها وتنوع مصادرها سوف تصبح محط أنظار العالم أجمع نتيجة التراجع في مصادر الطاقة التقليدية والذي يقابله تطور متلاحق وبحث مستمر عن وسائل ومصادر جديدة لتوليد الطاقة. وعند متابعة التطورات في مجال توليد الطاقة من الرياح أو الشمس أو حتى أمواج المحيطات يتبين لنا أن العالم يهرول في اتجاه الطاقات الجديدة ويعطيها أولوية قصوى على مستوى الحكومات.
- ② عزيزي الشاب، دخولك هذا العالم الجديد والمتنوع هو اقتحام للمستقبل المشرق. بلدك اليوم وغداً في حاجة ماسة إلى الكوادر الشابة المثقفة والعالمة بهندسة الطاقة ولهذا أنصح شباب المهندسين النزود بالعلم في هذا المجال الهام حيث أعتقد أن الخمسون عاماً القادمة سوف تكون أعوام الطاقة ومشتقاتها.
- ③ علينا أن نسعى جميعاً للعمل على التوعية بأهمية استخدام الطاقة البديلة ليس فقط على مستوى الدولة من حيث التوليد من خلال المحطات العملاقة بل أيضاً على مستوى الاستخدام الخاص سواء في المنزل أو المزرعة أو المصنع أو المنشأة التجارية، الحلول كثيرة ومتوفرة ويبقى على الشباب التسلح بالعلم والإقبال على فرص للعمل لا نهائية على مدار السنوات القادمة. دور الدولة هام ومؤثر حيث لا بد من تنمية قدرات الطالب المدرسي من خلال إضافة معلومات ووسائل تعليمية تعلم الطالب مبادئ الطاقة الشمسية وطاقة الرياح.
- ④ في بعض الدول الأوروبية والأمريكية نشأت فكرة "المدرسة الشمسية" وهي مدرسة تحصل على احتياجاتها من الطاقة من خلال الخلايا الشمسية فقط مما يعطي الطالب إيماناً كاملاً بإمكانية تحقيق الهدف إضافة إلى السعي نحو بيئة نظيفة. في بعض الدول الأخرى نجد مبادرات للتعليم الجامعي لخلق مجموعات بحث علمي لتطوير استخدامات الطاقة. تضافر الجهود في اتجاه واحد سوف يحقق اكتفاء ذاتي للطاقة بالعالم العربي وخفض للتكاليف التقليدية للمصادر الحالية وفتح فرص عمل للشباب إضافة إلى تطور وتنمية صناعة معدات للطاقة الشمسية وطاقة الرياح بمصر والله الموفق.

كلمة ألقاها المهندس عمرو جلال شوقي في افتتاح معرض الكتريكس في دبي - الامارات

المصدر: جريدة الأهرام (2010)

ماذا قال النسناس في حضرة الأسد؟

- ① كانت الحيوانات تعيش في خير وسلام، حتى تمكن من حكم الغابة فيل وأسد فاقنتما السلطة بينهما. الفيل أصبح ملك الغابة أما الأسد فصار حارسها الأمين. كان الأسد يمشي طوال الليل في الغابة فإذا لمح حيوانا مفترساً متسللاً انقض عليه بشجاعة ولذلك اكتسب الأسد تقدير الحيوانات واحترامها. على عكس الفيل الذي كان ملكاً ظالماً وفساداً واتخذ لنفسه أتباعاً من فصيلتين: الخنازير الذين كانوا يسطون على قوت الحيوانات، وكانوا قذرين لدرجة أن رائحتهم الكريهة انتشرت في أنحاء الغابة أما الذئاب فقد روعوا الحيوانات وقتلواها بدم بارد، لأنها أبدت اعتراضاً على ما يفعله الملك الفيل. وبعد سنوات طويلة فاض كيل الحيوانات من ظلم الفيل وفساده. وذات يوم ثارت وحدثت معركة لم تر الغابة لها مثيلاً. وصارت الحيوانات الثائرة تحيط من كل جانب بالملك الفيل الذي خرج إليهم وسأل بصوت خائف مرتعش: "ماذا تريدون مني؟". صاحبت الزرافة بحماس: "كان يفترض أن نقتلك جزاءً عادلاً للجرائم البشعة التي ارتكبتها في حقنا، لكننا لن نلوث ثورتنا النقية بدمائك. نريدك الآن أن تخرج من الغابة فلا نراك بعد ذلك أبداً". قال الفيل: "لو خرجت من الغابة سوف تحدث فوضى". فجأة هتفت الزرافة والحيوانات: "ارحل.. ارحل".
- ② اختلى الفيل بالأسد خلف شجرة بعيدة ثم عاد الاثنان وصاح: "من الآن فصاعداً، سيكون الأسد مسؤولاً عن حكم الغابة بدلاً مني". أطلقت الحيوانات صيحات الفرح. لكن الأسد زار وقال: "أشكركم لكني لن أستطيع أن أحكم الغابة وأقوم بحراستها في نفس الوقت. سأتولى الحكم لمدة أسبوع أو اثنين حتى تعثروا على ملك جديد". مرت أيام من السعادة وبدا المستقبل يبعث على التفاؤل. بعد أسبوع واحد حدث ما عكس صفو الغابة، فقد عادت رائحة الخنازير الكريهة تفوح في أنحاء الغابة فهرعت الحيوانات إلى الأسد لتستغيث به: "أيها الأسد العظيم إننا نشم رائحة الخنازير الكريهة ومعنى ذلك أنهم عادوا يتجولون ليلاً وسيسطون على طعامنا". تطلع إليهم الأسد بنظرة غامضة وقال بهدوء: "لا تقلقوا. سأفعل اللازم".
- ③ وفجأة هوى على رؤوس الحيوانات نياً صاعق: لقد هاجم عدد من الذئاب الغابة أثناء الليل. التهموا عدداً كبيراً من الأرانب البرية، وقتلوا حماراً وحشياً حاول التصدي لهم. هرعت الحيوانات إلى الأسد فتطلع إليها بنفس النظرة الغامضة وقال: "تفضلوا بالانصراف وأنا سأفعل اللازم". قالت الزرافة بنعومة وأدب: "لكنك قلت لنا ذلك من قبل أيها الأسد العظيم. لماذا لم تمنع الذئاب من دخول الغابة؟ لماذا لم تدافع عنا ونحن نيام كما كنت تفعل دائماً؟". زار الأسد بضيق وصاح: "ألا تفهمون. قلت لكم سأفعل اللازم". انصرفوا. قال الثعلب بمرارة: "يا جماعة يبدو أن الأسد خدعنا. لقد كنا ساذجين عندما صدقنا أنه الأسد معنا ضد الفيل الظالم". ساد صمت عميق قطعه الثعلب قائلاً: "اسمعوا يا جماعة. عندي فكرة نتوصل بها إلى الحقيقة. إذا كان الأسد يلتقي بالفيل المخلوع، فلاشك أنه يخرج لمقابلته أثناء الليل. نستطيع أن نبعث إليه بمن يراقبه فنفهم ماذا يحدث. يا نسناس أنت تصلح للمهمة لأنك ذكي وسريع الحركة".

4 تلك الليلة ظل النسناس يراقب الأسد من فوق شجرة، رأى النسناس الأسد وهو يلتقى بالفيل المخلوع الذى بدا وكأنه ينتظره، استمع النسناس إلى الحوار بين الأسد والفيل. فى اليوم التالى ذهبت الحيوانات تشكو إلى الأسد من جديد: ”إن رائحة الخنازير الكريهة صارت لا تحتمل، كما أن الذئب أصبحت تغير على الغابة كل ليلة“. قال الأسد بهدوء: ”سوف أحقق فى هذا الأمر“. هنا اندفع النسناس قائلاً: ”أيها الأسد. لقد رأيتك وأنت تقابل الفيل المخلوع“. بدت الدهشة البالغة على وجه الأسد وقال: ”ماذا تريدون الآن؟“ تكلموا. قال النسناس: ”هل لي أن أسألك لماذا تحرص على زيارة الفيل بعد كل الجرائم التى ارتكبتها فى حقنا“. رد الأسد قائلاً: ”الفيل صديقي وأستاذي وصاحب فضل كبير على“. ”أيها الأسد، نحن الحيوانات نحبك ونحترمك وقد عهدنا منك الاستقامة والشرف. نحن لا نريد شراً بالفيل. كل ما نريده أن نعيش حياتنا بحرية. إن عشرات من زملائنا الحيوانات قدموا أرواحهم فى الثورة من أجل التخلص من الظلم. أيها الأسد العظيم نرجوك أن تقف مع الحق“. ارتفعت أصوات الحيوانات تؤيد كلام النسناس وبدا التفكير على وجه الأسد ثم زار بقوة قبل أن يعلن قراره النهائي: الديمقراطية هي الحل.

المصدر: جريدة المصرى اليوم ٩٢ / ٣ / ١١٠٢ بتصريف
بقلم د. علاء الأسواني

”الإنجلوعربية“ تغزو لغة الشباب وتفرض أجندتها على التخاطب اليومي

- ① سادت في هذا العصر الثقافات المختلفة، وتطورت بين طرقاته شتى منابر التكنولوجيا بتقدمها المشهود في عالم المحادثات النصية، وقد لوحظ في الفترة الأخيرة إتجاه نسبة كبيرة من الشباب والفتيات إلى لغة جديدة وهي ما تُسمّى باللغة ”الإنجلوعربية“، وهي تُنطق بالعربية ولكنها تُكتب بحروف إنجليزية، إضافةً إلى تخصيص بعض الأرقام التي ترمز بذاتها لبعض الحروف. اليوم فتحت باب النقاش حول هذا الموضوع، واستطلعت آراء بعض الشباب وجاءت حصيلة الآراء على النحو التالي:
لغة أساسية
- ② أوضحت ريم أحمد حُبها للغة ”الإنجلوعربية“ التي باتت أمراً لم تستطع التخلُّص منه منذ خمس سنوات، فقد كانت ومازالت تستخدمها كلغة أساسية حين تتحاور مع إحدى زميلاتهما عبر الماسنجر أو لإرسال رسالة بريد إلكتروني، ولكنها في مواضع تكرر رؤيتها حين تكتب إحداهن آية قرآنية بهذه اللغة دون احترام للغة العربية التي نزل بها القرآن الكريم.
سهولة وسلاسة
- ③ ومن جهته قال محمد إبراهيم عن هذه اللغة: إنها لغة مُبتكرة، وأكثر سهولةً في الكتابة، كما تلهم القارئ بفكر راق كونه يكتب جميع ما يدور حوله بالإنجليزية. في حين أوضحت حصة عبد العزيز أنها عادةً ما تكتب بها وتزودها بكلمات إنجليزية بحته لسهولة بعض الكلمات الإنجليزية وسلاستها بالمعنى، حيث إنها تنسى أحياناً المعنى الذي تُريد إيصاله بالعربية فتكتبه بالإنجليزية.
لغة دخيلة
- ④ أما هيا عبدالله تقول: إنها ليست لغة حقيقية، إنما هي دخيلة على اللغات المعروفة، خاصةً وأنها لا تُصنّف كـ لغة أساسية، كما أنها تتعارض مع اللغة العربية الأم في القراءة والنطق، هذه اللغة قد تُضعف ركيزة اللغة العربية الفصيحة لدى الأبناء، فيندثر الوفاء للغتهم شيئاً فشيئاً، بينما يُفترض أن يكون للمدرسة وأروقة الجامعات دور فعّال ومؤثر للحد من هذه الظاهرة التي تُعتبر خطراً حقيقياً يهدد لغتنا.
تطوير مهارات
- ⑤ وعلى خلاف ذلك أثنت السيدة نادية عثمان على تداول هذه اللغة بين الشباب على الأقل، وذلك لتكوين ركيزة جديدة قد تؤدي إلى حُب الإنجليزية في نفوسهم وبناء أسس لديهم، خاصةً وأن أبناء هذا الجيل قد تأخر في تعلمه للإنجليزية التي يُفترض تعليمها منذ الصغر وليس في سنوات متأخرة. كما أن بعض الأهالي يجد أنها أسلوب رُقي لأبنائهم مما قد يُكسبهم حُب الإنجليزية دون عناء.
هذه اللغة مصطنعة
- ⑥ وعلى جانب آخر أوضح مدير مركز الإرشاد [- 57 -] الدكتور عبد العزيز أهمية اللغة في تحديد الهوية، وقال: إن بروز [- 58 -] الظاهرة للحواء [- 59 -] يعيشه الشباب جاء نتيجة عدم وجود إنجاز يفتخر به الشباب، نحن أمة مستهلكة بينما أي تطوّر تقني وتكنولوجي مادي له ثقافته. يرى د. عبد العزيز أن الحل يكمن بين يدي الإعلام والمفكرين، بأن يتّجه كلٌّ منهم إلى بناء الأمة وتشجيع الطاقات والمواهب وإبراز النماذج الإيجابية، فاستخدام الشاب أو الشابة هذه اللغة في الكتابة ما هو إلا بوابة عبور ليُشعر ذاته بالانبهار [- 60 -] لمحاولة تجديد مسار معيّن في نفسه للآخرين.